

ОКУТУУНУН ТЕХНОЛОГИЯСЫ

ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ

TEACHING TECHNOLOGY

*Ли Ясюань,
аспирант,
Бишкекский государственный университет имени К. Карасаева,
Кыргызская Республика, город Бишкек*

**ТРАНСФОРМАЦИЯ ТЕАТРА ТЕНЕЙ ПРОВИНЦИИ ГАНЬСУ:
ОТ НАРОДНОЙ К ПУБЛИЧНОЙ СФЕРЕ, СОХРАНЕНИЕ И РАЗВИТИЕ**

*Ли Ясюань,
аспирант,
К. Карасаев атындагы Бишкек мамлекеттик университети,
Кыргыз Республикасы, Бишкек шаары*

**ГАНЬСУ ПРОВИНЦИЯСЫНЫН КӨЛӨКӨ ТЕАТРЫНЫН ТРАНСФОРМАЦИЯСЫ:
ЭЛДИК ЧӨЙРӨДӨН КООМДУК ЧӨЙРӨГӨ, САКТОО ЖАНА ӨНҮКТҮРҮҮ**

*Li Yaxuan,
Graduate Student,
Bishkek State University named after K. Karasaev,
Kyrgyz Republic, Bishkek city*

**TRANSFORMATION OF THE GANSU SHADOW THEATER: FROM THE FOLK
SPHERE TO THE PUBLIC SPHERE, PRESERVATION AND DEVELOPMENT**

Аннотация: В данной статье рассматривается искусство теневого кукольного театра Ганьсу как общее нематериальное наследие, созданное совместными усилиями нескольких этнических групп в рамках межэтнического взаимодействия, обмена и интеграции. Анализируются структурные преобразования, практические модели и культурные функции этого вида искусства в процессе его перехода из народной сферы в публичную. В исследовании изучаются пути интеграции и реконструкции в ходе этого перехода, предлагаются стратегии сохранения, инновационного развития и промышленного расширения с целью активизации его нарративной функции в рамках китайского национального сообщества.

Аннотация: Бул макалада Ганьсудагы көлөкө куурчак өнөрү бир нече этникалык топтордун биргелешкен аракеттери менен улуттар аралык өз ара аракеттенүү, алмашуу жана интеграция аркылуу түзүлгөн жалпы материалдык эмес мурас катары каралат. Анда бул искусство түрүнүн популярдуулуктан коомдук чөйрөгө өтүүсүндөгү структуралык өзгөрүүлөрү, практикалык моделдери жана маданий функциялары талданат. Изилдөөдө бул өткөөл мезгилдин интеграциясы жана кайра курулушу изилденип, Кытайдын улуттук

коомчулугунда анын баяндоо функциясын күчөтүү үчүн сактоо, инновациялык өнүктүрүү жана өнөр жайды кеңейтүү стратегиялары сунушталат.

Annotation: *This article examines the art of shadow puppetry in Gansu as a shared intangible heritage created through the collaborative efforts of several ethnic groups through interethnic interaction, exchange, and integration. It analyzes the structural transformations, practical models, and cultural functions of this art form as it transitions from the popular to the public sphere. The study explores the integration and reconstruction of this transition, proposing strategies for preservation, innovative development, and industrial expansion to enhance its narrative function within the Chinese national community.*

Ключевые слова: *взаимодействие, обмен и интеграция, искусство теневого кукольного театра Ганьсу, народная сфера, общественная сфера, передача нематериального культурного наследия.*

Түйүндүү сөздөр: *өз ара аракеттешүү, алмашуу жана интеграция, Ганьсу көлөкө куурчак өнөрү, элдик чөйрө, коомдук чөйрө, материалдык эмес маданий мурасты өткөрүп берүү.*

Key words: *interaction, exchange and integration, Gansu shadow puppetry art, folk sphere, public sphere, transmission of intangible cultural heritage.*

Введение. С началом XXI века на фоне ускорения урбанизации, усиления миграционных процессов и повсеместного распространения цифровых медиа условия существования традиционного народного искусства претерпевают глубокие изменения. Участок реки Хуанхэ в провинции Ганьсу, являющийся ключевым коридором миграции и смешения различных этнических групп, стал колыбелью «Ганьсуйского театра теней» – объекта нематериального культурного наследия, созданного и разделяемого многими народами. Репертуар этого искусства объединяет легенды многих народов, в постановках используются элементы искусства Шелкового пути, а образы теней сочетают в себе черты как земледельческой, так и кочевой культур, что является ярким свидетельством взаимодействия и слияния народов Китая.

Однако в настоящее время гансуйское театральное искусство теней сталкивается с такими трудностями, как прерывание преемственности, слабая распространенность и недостаточная адаптация к современности, а его функция как носителя общинной нарративной традиции еще не реализована в полной мере. В то же время во всех регионах принимаются меры, такие как строительство музеев, проведение фестивалей искусств и содействие интеграции культуры и туризма,

направленные на то, чтобы вывести театр теней из традиционной «народной сферы» в институционализированную и массовую «публичную сферу» [6]. Вопрос о том, как эта трансформация сферы влияет на искусство театра теней и реализацию его функций взаимодействия, обмена и слияния, является важной темой, имеющей как теоретическую ценность, так и актуальную значимость.

Цель исследования: обосновать трансформацию театра теней Ганьсу из народной сферы в публичную, определить эффективные пути сохранения, инновационного развития и индустриального расширения данного нематериального наследия для укрепления межэтнического взаимодействия, обмена и слияния.

Методы исследования. В данном исследовании в качестве основного метода анализа используется качественный подход. Во-первых, посредством систематического сбора и систематизации исторических документов, местных летописей, рукописных сценариев театральных трупп, записей о представлениях и отчетов о фольклорных исследованиях, связанных с искусством театра теней провинции Ганьсу, прослеживается путь зарождения и эволюции этого искусства в процессе взаимодействия и слияния различных этнических групп в

районе реки Хуанхэ на территории провинции Ганьсу [3; 5]. Во-вторых, были выбраны такие типичные регионы распространения теневого театра, как уезды Хуань, Тонгвэй, Юндун и Миньле, где были проведены углубленные интервью и наблюдения с участием носителей традиции, членов театральных трупп, зрителей и работников культуры на местах с целью получения данных из первоисточников о механизмах функционирования народной среды, реальном состоянии межпоколенческой передачи традиций и взаимодействии различных сторон в процессе трансформации этой среды. На этой основе в качестве типичных примеров мер по сохранению и популяризации были выбраны такие инициативы, как создание музея театра теней, проведение фестивалей, организация курсов по обучению мастерству, проекты по интеграции культуры и туризма, а также практики распространения информации в онлайн- и офлайн-форматах. На их основе исследуются конкретные пути перехода театра теней из «народной сферы» в «публичную сферу», механизмы его функционирования, а также реальное влияние этого процесса на взаимодействие, обмен и слияние различных этнических групп. Комплексное применение вышеуказанных методов позволяет добиться целостного понимания процесса трансформации культурной сферы и связанных с ним эффектов культурной идентификации.

Основное содержание. Исследования в области взаимодействия, обмена и слияния различных национальностей приобретают многоплановый и глубокий характер. Важной задачей становится поиск путей, позволяющих с помощью политических мер стимулировать широкое взаимодействие, всесторонний обмен и глубокое слияние различных национальностей, а также укреплять идентичность китайской культуры. Участок реки Хуанхэ в провинции Ганьсу является основным коридором миграции и слияния различных народов, породившим Ганьсуйский театр теней – типичный пример совместного создания и совместного использования нематериального культурного

наследия многими народами. Репертуар этого театра объединяет легенды ханьцев, хуэйцев, тибетцев и других народов. В его представлениях используются элементы искусства Шелкового пути, а образы теней сочетают в себе черты земледельческой и кочевой культур, что является историческим свидетельством и наглядным воплощением идеи взаимодействия, обмена и слияния народов Китая. В настоящее время ганьсуйское театральное искусство теней сталкивается с такими трудностями, как прерывание преемственности, слабая распространенность и недостаточная адаптированность к современным условиям, а его функция повествования о сообществе еще не полностью реализована [4]. В различных регионах провинции Ганьсу принимаются такие меры, как создание музеев, организация фестивалей искусств, проведение курсов по обучению мастерству, интеграция культуры и туризма, а также распространение информации в онлайн-, и офлайн-формате, с целью расширения влияния театра теней среди различных народов и углубления практики взаимодействия, обмена и слияния.

I. Теоретическое содержание взаимодействия, обмена и слияния в искусстве теней провинции Ганьсу.

Формирование и развитие теней провинции Ганьсу глубоко встроено в процесс взаимодействия, обмена и слияния; здесь сталкиваются, взаимно обогащают друг друга и сосуществуют различные культурные гены, составляя его основные культурные особенности. Театральные труппы, объединяют артистов, которые дают представления в разных регионах и обмениваются мастерством, способствуя взаимному проникновению и слиянию песенных партий, музыки, фольклора и образов, что делает тени символом культурного единства и интеграционного развития [2].

(1) Взаимодействие, укрепляющее традиционные обычаи и межпоколенческую преемственность.

Театр теней провинции Ганьсу является визуальным символом региональной культуры, тесно связанным с народными

мероприятиями, такими как ярмарки и праздники. Он стал важной связью, объединяющей людей и передающей культурную память. В процессе межпоколенческой передачи искусство теней сформировало уникальный механизм взаимодействия: старые мастера передают молодому поколению навыки резьбы, пения и исполнительского мастерства не только словом, но и личным примером, что является не просто передачей навыков, но и продолжением культурного духа. Модель выступлений театральных трупп, путешествующих по деревням и селениям, позволяет артистам разных поколений часто обмениваться опытом: молодые мастера черпают знания, а старые – впитывают инновационные идеи, обеспечивая взаимное обогащение.

Межпоколенческая передача традиций кукольного театра одновременно поддерживает связи между семьями и деревнями. Семейное производство и представления укрепляют семейные узы, а выступления в соседних селениях способствуют взаимодействию между жителями. Такое взаимодействие позволяет кукольному театру сохранять жизнеспособность в современном обществе, становясь культурным носителем, соединяющим прошлое и будущее и объединяющим людей.

(2) Активизация обмена художественными символами и эстетическими конструкциями.

В ходе длительного обмена в провинции Ганьсу сформировались разнообразные театральные школы. Театр теней из округа Хуан в восточной части провинции, театр теней из южной части провинции, театр теней из Тяньшуй, а также театры теней из Тонгвэй, Юндун, Миньле, Хуэйнин, Юйчжун и других мест имеют общие корни, но в то же время приобрели местный колорит благодаря различиям в диалектах, народных обычаях и эстетических представлениях. От создания образов персонажей до оформления сцен – театр теней с помощью уникальных символов несет в себе историческую память и культурную информацию, составляя целостную систему визуального языка. Зрители,

руководствуясь разными уровнями эстетического восприятия, участвуют в интерпретации, активизируя современную ценность художественных символов.

Межрегиональное взаимодействие артистов способствует инновациям в художественных символах и реконструкции эстетики: манера резьбы, моделирование фигур и манера пения взаимно обогащают друг друга, а формы выражения постоянно разнообразятся. Такое взаимодействие стимулирует постоянное обновление традиционной эстетической системы, делая театр теней живым носителем культурного наследия и инноваций.

(3) Слияние и реконструкция функций культурной сущности и культурной идентичности.

Кукольный театр прозрачных кукол провинции Ганьсу сочетает в себе множество культурных функций, включая развлечение, просвещение и эстетическое воспитание. Репертуар, в основе которого лежат исторические сюжеты и нравственные легенды, передает основные ценности и этические нормы, реализуя принцип «обучения через развлечение». Изготовление кукол, резьба, роспись и музыкальное сопровождение объединяют в себе множество ремесел и выполняют функции художественного творчества и эстетического воспитания [1]. На культурном уровне кукольный театр способствует слиянию региональной и многонациональной культур, обеспечивая динамическую реконструкцию культурной идентичности.

Являясь символом региональной культуры, театр теней позволяет исполнителям и зрителям совместно формировать чувство культурной принадлежности. В процессе просмотра спектаклей и изготовления кукол у людей укрепляется идентификация с местной и этнической культурой, что впоследствии перерастает в разделение общих ценностей. Взаимодействие функций культурной сущности и культурной идентичности придает театру теней новую жизненную силу в современном мире и служит опорой для

передачи лучших традиций китайской культуры.

II. Трансформация искусства театра теней провинции Ганьсу: от «народной сферы» к «публичной сфере».

Кукольное искусство провинции Ганьсу зародилось в народной среде, где его основными сценами были сельские ярмарки, праздники и рынки, которые ставшие почвой для его существования, передачи и развития. Народная среда наделила кукольное искусство живой атмосферой и жизненной силой, сделав его важным связующим звеном, объединяющим людей и передающим культуру. С изменением общества кукольное искусство постепенно перешло от спонтанных народных сцен к институционализированной, массовой и интегрированной в культуру и туризм публичной сфере, завершив трансформацию среды [6].

(1) Структура пространства искусства театра теней в народной среде.

Народное пространство театра теней представляет собой динамическую систему, в которой сосуществует множество элементов, и изменение любого из них приводит к перестройке всего комплекса. Его основная структура включает:

1. Пространство представления: в основном это сельские ярмарки, рынки, дворы и импровизированные сцены, которые выполняют функции места представления, эмоционального общения и эстетического переживания, а оживленная фольклорная атмосфера создает естественный контекст для представления.

2. Театральная труппа: старые мастера являются ядром преемственности, владея сутью резьбы, пения и исполнения; молодые артисты вносят инновации на основе устного и личного обучения, а обмен опытом между учителями и учениками, а также между коллегами способствует развитию мастерства.

3. Аудитория: зрители разного возраста, профессий и эстетических предпочтений являются источником движущей силы; их отзывы влияют на выбор репертуара и

художественное творчество, становясь социальной основой для непрерывного развития театра теней.

Кроме того, такие вспомогательные звенья, как изготовление кукол, создание репертуара и адаптация текстов песен, обеспечивают материальную и содержательную поддержку театра теней; все эти элементы, переплетаясь, образуют целостную систему народного пространства.

(II) Практика народного пространства, в котором сосуществуют мастерство и культура.

В народной среде искусство театра теней и региональная культура находятся в глубоком симбиозе. Ярмарки и праздники являются основными сценами для представлений, где артисты с помощью света и теней рассказывают истории, передают народные ценности и моральные представления, обеспечивая тем самым культурную преемственность. Народные легенды, исторические рассказы и мифы служат материалом для репертуара, а местный язык, музыка, костюмы и фольклор дают вдохновение для создания образов, песенных партий и исполнения, придавая театру теней ярко выраженный региональный колорит [5].

Народная традиция основана на «устной передаче и передаче от сердца к сердцу», а основными формами передачи являются ученичество и семейная преемственность. Мастера учатся и выступают одновременно, осваивая суть искусства в процессе практики. Семейная традиция делает кукольный театр символом семейной культуры, а ученичество способствует распространению искусства в более широких кругах. Симбиоз искусства и культуры позволяет кукольному театру сохранять жизнеспособность в народной среде и накапливать опыт для его сохранения и передачи.

(3) Функции народной среды в культурной преемственности.

Народная среда является естественным носителем преемственности театра теней и обладает тремя ключевыми функциями:

Во-первых, функцией естественного распространения: традиционные фольклорные мероприятия привлекают зрителей всех возрастов; у детей постепенно пробуждается интерес, и они становятся потенциальными преемниками, обеспечивая передачу традиций из поколения в поколение.

Во-вторых, это функцией обмена и инноваций: артисты обмениваются опытом в межрегиональном масштабе, впитывают элементы местной музыки и исполнительского искусства, что способствует слиянию и инновациям в технике и форме, адаптируясь к изменениям времени.

В-третьих, это функция культурного сплочения: искусство театра теней несет в себе историю и фольклор региона; зрители, совместно наблюдая за представлением, укрепляют культурную идентичность и чувство принадлежности, что стимулирует активность населения в деле сохранения и передачи традиций.

Народная среда, благодаря своим трем функциям – распространения, инноваций и сплочения – обеспечивает прочную опору для продолжения существования искусства театра теней.

III. Слияние и реконструкция пространств в контексте взаимодействия, обмена и синтеза.

С точки зрения взаимодействия, обмена и слияния, искусство теней провинции Ганьсу объединяет пространства между регионами, этническими группами, а также между традицией и современностью, и осуществляет системную реконструкцию способов передачи и моделей развития.

(1) Слияние пространств: взаимное обогащение регионов и культурный симбиоз.

С региональной точки зрения, искусство театра теней провинции Ганьсу активно взаимодействует с соседними провинциями, такими как Шэньси и Нинся. Мастера из Ганьсу заимствуют точные техники резки из Шэньси, впитывают ритмику песенного исполнения из Нинся, одновременно распространяя сюжеты из истории восточной

части провинции, что способствует совместному развитию регионального театра теней.

С культурной точки зрения искусство теней провинции Ганьсу глубоко интегрировалось в многонациональную культуру: в образах используются элементы национальной одежды и орнаментов, а в сценариях – народные легенды, что обогащает этнический колорит; одновременно оно сочетается с современной культурой, такой как анимация и игры, для создания тематических образов, привлечения молодой аудитории и достижения слияния традиционной и современной культур.

(2) Реконструкция сферы: обновление моделей наследия и развития.

Что касается способов передачи наследия, то театральное искусство теней перешло от традиционной передачи знаний от мастера к ученику к модели, сочетающей систему «учитель-ученик» и современное образование. В школах вводятся специальные курсы, а артисты проводят занятия в классах; на интернет-платформах организуется онлайн-обучение, что позволяет преодолеть ограничения времени и пространства, расширить охват передачи наследия и подготовить резервные кадры.

Что касается модели развития, то театральное искусство теней переходит к интеграции с индустрией культуры и культурным туризмом. Создаются музеи и интерактивные центры театра теней, разрабатываются иммерсивные проекты, создаются сувенирные изделия: брелоки, закладки и другие продукты культурной индустрии, что способствует объединению культурной и экономической ценности и обеспечивает устойчивое развитие [6].

Выводы. Исследование подтвердило, что переход театра теней Ганьсу из народной в публичную сферу является необходимым условием его выживания и развития в современных условиях. Данная трансформация сохраняет аутентичность наследия, активизирует коммуникационный потенциал и усиливает межэтническое взаимодействие. Для устойчивого развития требуется сочетать

традиционную передачу мастерства с современным образованием, интегрировать искусство с новыми технологиями и культурным туризмом, а также развивать культурную индустрию. Таким образом, театры Ганьсу успешно выполняют функцию укрепления культурной идентичности и межэтнического единства в китайском национальном сообществе.

Литература:

1. Ван В. Введение в нематериальное культурное наследие. – Пекин: Издательство «Образование и наука», 2013.
2. Ли Юэчжун. История китайского театра теней. – Чанша: Издательство Хунаньского педагогического университета, 2018.
3. Чэнь Цзяньхуа. Региональные особенности и проблемы передачи традиций театров северо-запада Китая // Фольклористика, 2019. – С. 145-152.
4. Чжоу Син. «Живая передача» нематериального культурного наследия и ее практическая логика // Фольклористика, 2016. – С. 11-18.
5. Провинциальный центр по охране нематериального культурного наследия провинции Ганьсу. Перечень нематериального культурного наследия провинции Ганьсу. – Ланьчжоу: Народное издательство провинции Ганьсу, 2012.
6. Гао Сяокан. От народного к общественному: трансформация сфер и реконструкция ценностей в охране нематериального культурного наследия // Культурное наследие, – 2018 (04). – С. 1-8.

Рецензент:

*Абдулдаев Д.А.,
кандидат педагогических наук*